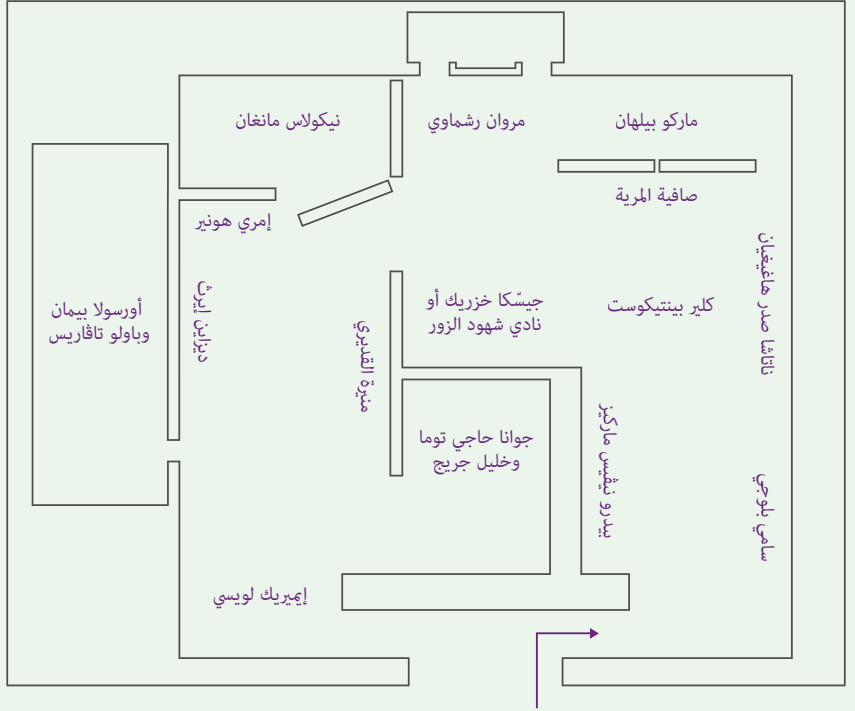


النشرة الجويّة الآن

الفن والإيكولوجيا في وقتٍ مأزوم

١٤ تمّوز - ٢٤ تشرين الأول ٢٠١٦



القيمتان على المعرض: ناتاشا بتريسين-باشليه ونورا رازيان

الفنانون المشاركون: مروة ارسانويس بالتعاون مع سامر فرنجية، سامي بلوجي، أورسولا بيمان وباولو تافاريس، "ديزيان إيرث"، جوانا حاجي توما و خليل جريج، إمري هونير، جيسكا خزريك أو نادي شهود الزور، أدريان لحدو، إميريك لويسي، نيكولاس مانغان، صافية المرية، بيدرو نيفيس ماركيز، ماركو بيلهان، كلير بينتيكوست، منيرة القديري، مروان رشماوي، وناتاشا صدر هاغيجيان.

شركاء المعرض: الجامعة الأمريكية في بيروت - مكتبات الجامعة، Cedar Environmental، Château Marsyas، السفارة السويسرية في لبنان، السفارة الفرنسية في لبنان، الفرات للنشر والتوزيع، مرتين، بيكاسو، Salem International Group (SIG)، و V4 Advisors.

تصميم وجرافيكيات المعرض: مايند ذي غاب

تصميم المنشورة: مايند ذي غاب

طباعة: بيلوس برينتينغ

تعريب: نسرين نادر وفادي طفيلي

#LTAW #artandecology #sursockmuseum

يعالج معرض «النشرة الجوية الآن: الفن والإيكولوجيا في وقتٍ مأزوم» مسائل ملحةً على ارتباط بتغيّر المناخ ووقوع كارثة إيكولوجية في المستقبل، وتأثير ذلك على اللحظة الراهنة عاطفياً وسياسياً واقتصادياً وأخلاقياً. فيما يتحوّل البشر من عملاء بيولوجيين - أي عملاء يؤثرون في بيئتهم المباشرة - إلى عملاء جيولوجيين يؤثرون في أنماط الأرصاد الجوية والتنوع البيولوجي في الكرة الأرضية، ثمة حاجة إلى أسلوب جديد لفهم بصمتنا على الكرة الأرضية. يشمل مصطلح «إيكولوجيا» هنا القوى الإقتصادية والإجتماعية والتاريخية التي تطبع علاقتنا مع الكرة الأرضية. من الإرث الثقافي والإيكولوجي للبتول إلى الحقائق المادية القاسية المتعلقة باستخراج الموارد والتهديد الذي يلوح في الأفق بتعاظم حروب الموارد، تتطرق الأعمال المعروضة إلى المسائل الإيكولوجية الملحة التي لم يتم استكشافها بشكل وافٍ حتى الآن من منظار إقليمي.

المعرض الذي يتضمّن أعمالاً من توقيع ١٧ فناناً محلياً ودولياً يقدم نموذجاً أيضاً عن التحديات والفرص التي تترافق مع تنظيم المعارض بطريقة مستدامة وشفافة.

ما هي علاقة الإيكولوجيا بالنزاع؟ كيف ترتبط منظومة اقتصادية بمنظومة إيكولوجية؟ ما معنى أن يكون بإمكاننا رؤية مواد بلاستيكية من الفضاء؟ ما هو عدد الكوارث التي تتسبب بها الأحوال الجوية سنوياً؟

نتوسّع أكثر في طرح كل هذه المواضيع في إطار برنامج غني من العروض السمعية البصرية، والنقاشات، والمحادثات، وحلقات العمل، والجولات.

المطبوعات

تصدر بالتزامن مع المعرض سلسلة خاصة من خمسة مطبوعات تحت عنوان «قوام العالم: نار، حجر، خشب، سماء، ماء» من تحرير أشكان سپوند. المساهمون في المنشورات: أنجيلا أندرسون، مروة ارسانيوس، عمر بزادة وسارة ريغز، أوسولا بيمان وباولو تافاريس، أيوين تشاردرونيت، أديب دادا، Forensic Architecture، حمزة هاموشين، رانيا غصن («ديزاين إيرث»)، رازميغ كوشيان، لارا خالد، جيسكا خزريرك، كابواني كيوانغا، أدريان لحد، برونوين لاي، إريكا لي وزوي تود، نامق ماكيك، فادي منصور، صافية المرية، أنجيلا ميليتوبولوس، بيدرو نيفيس ماركيز، إليزابيث بوفينييلي، بيلين تان، فرنسواز فيرجي، وإليزابيث فون سامسانو.

سامي بلوجي

ولد في ١٩٧٨، لوبومباشي، جمهورية الكونغو الديمقراطية
يعيش ويعمل بين لوبومباشي، جمهورية الكونغو الديمقراطية وبروكسل، بلديكا

رابط رقم ١، مدينة كاواما، ٢٠١٢

تفصيل عن موقع تنقيب حرّفي #١، ٢٠١١، ٢٠١٢

منجم مكشوف غارق في بانفورا #١، موقع تنقيب معدني حرّفي،

٢٠١٠، ٢٠١٢

نق تنقيب حرّفي، ٢٠١١، ٢٠١٢

هذه الصور الأربع لمناظر تخطف الأنفاس، ومناجم مفتوحة تغمرها المياه، وعمّال بحجم النمل، مأخوذة من سلسلة أوسع من الصور الفوتوغرافية لمنطقة المناجم في كولوزي في مقاطعة كانانغا في جمهورية الكونغو الديمقراطية. عمل سامي بلوجي على توثيق التعدين الحرّفي في مناجم النحاس والكوبالت، بين ٢٠٠٩ و ٢٠١١، عندما مُنحت الحكومة الصينية الإذن للاستثمار في هذه المناجم مقابل قيامها بإعادة تأهيل البنى التحتية في الكونغو. وقد تعمد الفنان أن يكون الحضور البشري في هذه الصور غير ذي أهمية، في إشارة إلى سنوات الاستغلال الاستعماري وما بعد الاستعماري للموقع. تقترن صورة فوتوغرافية لمساكن العمّال مع ملصق عن منزل ومسبح في المدينة، في تجسيدٍ لحلمٍ يوطوبي في هذه الأرض الديستوبية.

مطبوعة ذات صلة

«قوام العالم: نار»

مع مساهمات من لارا خالد، أشيل ممبي، إليزابيث بوفيني، فرنسواز فيرجي، وإليزابيث فون سامسانو.

محادثة ذات صلة

محادثة مع فنان: سامي بلوجي

الخميس ١٣ تشرين الأول،

١٩:٠٠ إلى ٢٠:٣٠

الأوديتوريوم، الطابق السفلي الثاني
في اللغة الإنكليزية | الدخول مجاني

سامي بلوجي

رابط رقم ١، مدينة كاواما، ٢٠١٢

طباعة رقمية بالحبر النفاث على ورق "باريتا"

الحقوق للفنان وغاليري إيمان فارس



بيدرو نيفيس ماركيز

ولد في ١٩٨٤، لشبونة، البرتغال
يعيش ويعمل بين لشبونة، البرتغال ونيويورك، الولايات المتحدة

حدود النمو، ٢٠١٣

جدول زمني بديل لحدود النمو: من الإيكولوجيا إلى التجريد، ٢٠١٦

في العام ١٩٧٢، كلف «نادي روما»، وهو مركز أبحاث ودراسات عالمي، علماء من اختصاصات متعددة إعداد تقرير عن البيئة البشرية ومستقبلها، بتمويل من «مؤسسة فولكسفاغن». كان التقرير الذي حمل عنوان "حدود النمو" محاكاةً للنمو الاقتصادي والسكاني في سياق الموارد المحدودة. أشارت المحاكاة إلى وجود حدود ممكنة جدًا للنمو الاقتصادي تتراجع بعدها نوعية الحياة، وتُستنفد الموارد الطبيعية بصورة دائمة. يُعيد الفيديو الأول «حدود النمو» (٢٠١٣) النظر في المحاكاة والبيانات الواردة في التقرير الأول. في «جدول زمني بديل لحدود النمو» (٢٠١٦)، يستخدم ماركيز إطار «البيئات» العام - بما في ذلك كيف يتم تصوّرها ونمذجتها وتجسيدها - وسيلةً للتفكير في الأزمة الإيكولوجية والاقتصادية الراهنة، فيتكهن حول المنحى الذي يمكن أن تسلكه في المستقبل القريب الأحداث الراهنة المتعلقة بتقرير «حدود النمو» الأول.

بيدرو نيفيس ماركيز

جدول زمني بديل لحدود النمو: من الإيكولوجيا إلى التجريد، ٢٠١٦

شريط فيديو رسوم متحركة رقمي، ٤ دقائق ٤٢ ثانية، بالألوان، بدون صوت
الحقوق للفنان وغاليريا أومبرتو دي مارينو

مطبوعة ذات صلة

«قوام العالم: سماء»

مع مساهمات من عمر بزيادة وسارة ريغن، أدريان لحد، كابواني كيوانغا، بيدرو نيفيس ماركيز، وبيلين تان.

برنامج أفلام ذات صلة

قوام العالم: سماء

إطلاق مطبوعة وعرض أفلام

الخميس ٢٩ أيلول، من ١٩:٠٠ إلى ٢١:٠٠

الأوديتوريوم، الطابق السفلي الثاني

في اللغة الإنكليزية

الدخول مجاني

بالتزامن مع إطلاق مطبوعة «قوام العالم:

سماء»، يُعرض الفيلم القصير «أين نجلس إلى

مائدة العشاء؟» (Where to Sit at the?)

(Dinner Table) (٢٠١٣) لبيدرو نيفيس ماركيز،

وفيلم «دونا هاراواي: رواية القصص من أجل

بقاء دنيوي» (Story Telling for Earthly

Survival) (٢٠١٦) لفابريزيو تيرانوفا، وفيلم

«هل يمكن أن تكذب الشمس» (Can the Sun

Lie) (٢٠١٤) لسوزان شوبلي.



كلير بينتيكوست

ولدت في ١٩٥٦، بالتيمور، الولايات المتحدة - تعيش وتعمل في شيكاغو، الولايات المتحدة

أمور فاتي، ٢٠١٦

إنتاج متحف سرسقي
شكر خاص لـ Cedar Environmental

مطبوعة ذات صلة

«قوام العالم: ماء»

مع مساهمات من مروة ارسانيوس، أنجيلا أندرسون، أيوين تشاردرونيت، أديب دادا، جيسكا خزريك، وأنجيلا ميليتوبولوس.

جولة ذات صلة

جولة في الشوف

مع طوني شكر

الثلاثاء ١٩ تموز، من ١٠:٠٠ إلى ٢٠:٠٠

السبت ١٧ أيلول، من ١٠:٠٠ إلى ٢٠:٠٠

الأحد ٩ تشرين الأول، من ١٠:٠٠ إلى ٢٠:٠٠

السبت ١٥ تشرين الأول، من ١٠:٠٠ إلى ٢٠:٠٠

٢٠:٠٠

في اللغتين العربية والإنكليزية

بدل المشاركة للشخص الواحد: ٣٠٠٠٠ ل.ل.

الأماكن محدودة، يرجى الحجز مسبقاً. يمكن حجز التذاكر عبر موقعنا الإلكتروني.

ينطلق الباص من متحف سرسقي عند الساعة

العاشرة صباحاً. الغذاء غير مشمول.

تتمحور هذه الجولة في الشوف مع الفنان طوني شكر حول التاريخ/التواريخ القديمة والحديثة لهذه المنطقة، والتي أدت دوراً أساسياً في تكوّن لبنان الحديث.

كلير بينتيكوست

أمور فاتي، ٢٠١٦

مياه ملوثة من الينابيع اللبنانية، زجاج منفوخ

يدويًا، ورق أعيد تدويره، لافتة مطبوعة

صورة سمكة سيكلوباتيس: 3.0-Citron /

CC-BY-SA

إنتاج متحف سرسقي

شكر خاص لـ Cedar Environmental

«أمور فاتي» عبارة لاتيانية تُترجم عادةً بـ «حب القدر»، وهو مبدأ يتحدّث عنه عدد كبير من الفلاسفة في التقليد الرواقي في إشارة إلى عيش ملء الحياة في اللحظة الراهنة. فيما نواجه التأثيرات العالمية لتغيّر المناخ، هل لا يزال ممكناً أن نحبّ قدرنا؟

الصورة هي لسمكة Cyclobatis متحجرة كانت تستوطن سابقاً البحر الدافئ في المكان المسمّى حالياً لبنان. الحياة الأحفورية أو المتحجرة - التي تتخذ شكل البترول - هي محرك ثقافتنا. يربط المؤرخ ديبش شاكربارتي الوقود الأحفوري بإحدى أعماق القيم في الثقافة الغربية. «... يمكن القول بأن الحرية كانت الفكرة المتكررة الأهم في الروايات المدوّنة في التاريخ البشري على امتداد مئتين وخمسين عاماً... صرح الحريات المعاصرة يقوم على قاعدة استخدام الوقود الأحفوري الآخذة في التوسع. حتى الآن، معظم حرياتنا تعتمد على الاستهلاك الكثيف للطاقة». السؤال المطروح هو الآتي: هل يمكننا فهم مصير يتشاركه عدد لا يحصى من الكائنات الأخرى، البشرية وغير البشرية؟ الموجب الأساسي في «حب القدر» هو رسم مصير نستطيع أن نحبه.



ناتاشا صدر هاغيفيان

ولدت في ١٩٦٢، ألامادا - تعيش وتعمل في لسبوا (من مصدر bioswop.net)

دي باسو، ٢٠١١-٢٠١٦

يتألف عمل «دي باسو» من حقيبة يد للسفر، تتحرك وتتخطم مرارًا وتكرارًا وعلى نحو ميكانيكي، ومن قنينة مياه بلاستيكية. وتُصدر عملية التخطم صوتًا يتم تضخيمه عبر ثماني شاشات تملأ فضاء المعرض برمته. العمل هو تفكّر بالسفر، وباقتصاديات التلّف، وبالحرّكة التي لا تتوقّف للأعمال الفنيّة والفنانين عبر العالم.

صافية المرية

ولدت في تاكوما، الولايات المتحدة - تعيش وتعمل في لندن، المملكة المتحدة

الحوت حوت حوت، ٢٠١٤

مقطع الفيديو هو تحية مؤثرة إلى الحوت الأحدب العربي الذي يواجه خطر الانقراض، ويُقدّم الفيديو من وجهة نظر الحوت الأحدب العربي نفسه. يلمّح شريط الفيديو أيضًا إلى ما يُعرف بـ «الانقراض الجماعي السادس» أو «الانقراض الأنثروبوسيني»، أي التقلص السريع للتنوع البيولوجي غير البشري في الكرة الأرضية بسبب النشاط البشري في شكل أساسي. يتفقى الفنان، من خلال سرد شاعري يرافقه اللقطات الأرشيفية للحوت الأحدب العربي، أثر الانقراض الوشيك الذي يهدّد الحوت الأحدب وأسبابه بدءًا من اصطياد الحيتان للحصول على الزيت وعلى سبيل الهواية وصولًا إلى تدمير موطنه بواسطة صناعة صيد الحيتان في الخليج. يُقدّم مقطع الفيديو من وجهة نظر الحوت، حيث يظهر البشر كنوعٍ غازٍ ومهدّد، في حين يُصوّر الحوت كنوعٍ اجتماعي وواعٍ.

جولة ذات صلة

جولة سامّة على نهر بيروت

مع أديب دادا

الأحد ١٧ تموز، من ١٧:٠٠ إلى ١٩:٠٠

مكان التجمع: محطة المحروقات عند تقاطع كورنيش النهر وشارع أرمينيا/جسر برج حمود

في اللغة العربية | الدخول مجاني

الأماكن محدودة، يرجى الحجز مسبقًا.

يمكن حجز التذاكر عبر موقعنا الإلكتروني.

جولة على منطقة نهر بيروت مع المهندس

المعماري أديب دادا والعديد من المتحدثين،

لمعاينة التحوّل الذي شهده نهر بيروت من نهر

طبيعي إلى وضعه الراهن كموقع سام، وإمكانات إعادة تأهيله في المستقبل كمساحة عامة.

محادثة ذات صلة

قوام العالم: ماء

إطلاق مطبوعة وحلقة نقاش

الخميس ٢٨ تموز، من ١٩:٠٠ إلى ٢١:٠٠

الأوديتوريوم، الطابق السفلي الثاني

في اللغة الإنكليزية | الدخول مجاني

إطلاق مطبوعة «قوام العالم: ماء» تليه حلقة

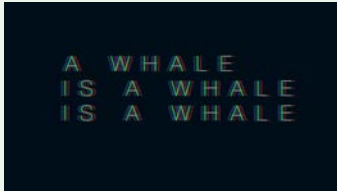
نقاش مع المهندس المعماري أديب دادا،

والاختصاصي في مجال الماء، نديم فرج الله،

و«بيروت سيندروم» (كريم شبيب وساره

شميتيلي)، والفنانة جيسكا خزريك. يدير المحادثة

رئيس تحرير المطبوعات أشكان سپوند.



صافية المرية

الحوت حوت حوت، ٢٠١٤

فيديو من قناة واحدة، دقيقة ٤١ ثانية

الحقوق للفنان ودي ثيرد لاين

شكر خاص: كرايفف تايم. ساهمت مؤسسة روبرت روشنبرغ في إنجاز هذا العمل. اللقطات من غيتي إمدجز.

ماركو بيلهان

ولد في ١٩٦٩، شميتر بري غوريتشي، يوغوسلافيا
يعيش ويعمل بين سانتا باربرا، الولايات المتحدة، سلوفينيا ولاشيا

المنظومة ٦٧ - غير مادّي؛ عمل من سلسلة «ريزولوشن»، ٢٠١٦

إنتاج متحف سرسق Zavod Projekt Aktolo

«المنظومة ٦٧ - غير مادّي عمل من سلسلة «ريزولوشن» عبارة عن تركيب صوتي-مكاني يوثق خريطة التصدّعات التكتونية-الإيكولوجية في لبنان المعاصر من خلال سرد بصري وسمعي/صوتي. العمل الذي يتضمّن مقابلات مع مواطنين لبنانيين معنيين وعلماء وموظّفين في وسائل الإعلام التكتيكية وسياسيين، وآراءً بلسانهم، وعرضًا لمؤلّثات مركّبة تتسبب بتلوّث المنظومة الإيكولوجية، يهدف إلى التحريض على الفهم، وي طرح علامات استفهام حول أساسيات المستقبل الإيكولوجي للدولة اللبنانية.

مروان رشماوي

ولد في ١٩٦٤، بيروت، لبنان - يعيش ويعمل في بيروت، لبنان

هدر، ٢٠١٦

من بقعة النفايات العظيمة في المحيط الهادئ، تلك الرقعة التي صنعها الإنسان وباتت تُرى من الفضاء الخارجي، إلى حفر المطامر العميقة في أنحاء لبنان، حيث يدفن البلاستيك، والمعادن، والمواد الكيميائية، وباقي الفضلات السامة، فقد غدا الإنسان محاطًا بفضلاته.

أربع منحوتات متجانسة، مؤلّفة من مواد هي فضلات يومية أعيد تدويرها. والعمل، الذي يحمل عنوان «هدر»، يلفت الانتباه إلى دورة حياة المواد في ثقافة الاستهلاك المعاصرة التي نحيها، ويسائل مفهوم الهدر والتبذير، ويدعونا إلى إعادة النظر بالمفاهيم السائدة المتعلقة بالمنفعة والجمال.

مروان رشماوي - هدر، ٢٠١٦

تركيب نحتي من ٤ مكعبات مصنوعة من مواد أعيد سيكها، تتضمّن عبوات مياه بلاستيكية وأغطيها وعبوات مشروبات غازية من الألومنيوم وإطارات مطاطية وورق مقوى وقاعدة من الحديد المقاوم للصدأ (ستانلس ستيل) الحقوق للفنان وغاليري صفيّر-زملر (بيروت وهامبورغ) - إنتاج متحف سرسق

ورش عمل ذات صلة

ما الذي يجب فعله؟ ماذا فعلت؟
مع ماركو بيلهان

الجمعة ١٥ تموز، من ١٤:٠٠ إلى ١٦:٠٠

فضاء المحترفات، الطابق السفلي الأول

في اللغة الإنكليزية | الدخول مجاني
الأماكن محدودة، يرجى الحجز مسبقًا.
يمكن حجز التذاكر عبر موقعنا الإلكتروني.
ندوة عن الرصد البيئي المواطني، وعلم
الخرائط، واستراتيجيات جمع البيانات.

مدرسة صيفيّة

١٩-٢٤ تمّوز

مواقع وأوقات مختلفة

مدرسة صيفيّة من تنظيم بيلين تان
تعالج الممارسات المدنيّة الإيكولوجيّة
في مدينة بيروت.

محادثة ذات صلة

منزل النفايات صفر

السبت ٢٤ أيلول، من ١٦:٣٠ إلى ١٨:٠٠

الأوديتوريوم، الطابق السفلي الثاني

في اللغة الإنكليزية | الدخول مجاني

تشارك بيا جونسون، مؤلّفة «منزل النفايات
صفر» (Zero Waste Home) (٢٠١٣)،
أسرارها ومعاناتها من أجل تحقيق مستوى
صفري من النفايات.



جيسكا خزريك أو نادي شهود الزور

ولدت في ١٩٩١ بين بغداد، العراق، وبيروت، لبنان
تعيش وتعمل بين كامبردج، الولايات المتحدة وبيروت، لبنان

النفائيات تأكل تواريخكم، ٢٠١٦

كل الورود التي رُميت على رأسي تعود متلهفة، ٢٠١٦

إنتاج متحف سرسق

مطبوعة ذات صلة

«قوام العالم: ماء»

مع مساهمات من مروة ارسانيوس،
أنجيلا أندرسون، أيوين تشاردرونيت،
أديب دادا، جيسكا خزريك، وأنجيلا
ميليتوبولوس.

جولة ذات صلة

جولة سامة

أي شيء إلا التواجد تحت الأرض:

النورماندي كما نريده

مع جيسكا خزريك أو نادي شهود الزور

الأحد ٣١ تموز، من ١٧:٠٠ إلى ١٩:٠٠

مكان التجمع: موقع بناء بنك الموارد،
قرب المركز الرئيس لبنك عودة في وسط
مدينة بيروت

في اللغة العربية | الدخول مجاني

الأماكن محدودة، يرجى الحجز

مسبقًا. يمكن حجز التذاكر عبر موقعنا

الإلكتروني.

يدعو نادي شهود الزور الشهود من ميادين
الحياة والإنشاءات والهندسة الجيوتقنية
والهيدرولوجيا وعلم الأسنبة والنظرية
الفضائية للقيام بجولة على مكب النورماندي.

خلال إعادة استجوابها لقضية الأتجار بالنفائيات السامة، التي أدخلت إلى لبنان من إيطاليا بطريقة غير مشروعة في العام ١٩٨٧ - حيث جرى طمر بعضها جزئيًا في موقع لا يبعد سوى ثلاث دقائق عن المكان الذي نشأت فيه الفنانة - تعرّض خزريك على آلاف الصور في مختبر عالم العقاقير والإيكولوجيا والمختصّ بالمواد السامة، بيار ماليشيف. والأخير هو أحد ثلاثة محققين علميين رسميين عُيّنوا للتحقيق في القضية. وكان ماليشيف أجرى توثيقًا مكثفًا لمواقع الطمر، كما لأنواع الأزهار والنباتات في لبنان على مدى أكثر من خمسة عقود، حيث التقط آلاف الصور المتعلقة بعمله التوثيقيّ ذاك.

وبعد مضيّ سبعة أعوام فُرض إغلاق القضية وأوقف ماليشيف بتهمة شهادة الزور. ونتج عن إلقاء خزريك الضوء على دور ماليشيف في تلك القضية، وعن اكتشافها مجموعات صورهِ وأبحاثهِ، ظهور نادي شهود الزور الذي تمثّل منبرًا متعدّد الاهتمامات سيقم مركز أبحاثهِ الأوّل في بصاليم، تحديدًا في المختبر السابق لذلك العالم في الإيكولوجيا والمختصّ في المواد السامة، على أن يكون هدفه أرشفة عمل ماليشيف وإتاحته للجمهور الذي يزور المركز وعبر شبكة الإنترنت. وينتظر افتتاح المركز في العام ٢٠١٨.

العودة إلى النورماندي أو أنتم لستم في التحارّض، ٢٠١٦

إنتاج متحف سرسق

خلال «معركة الفنادق» في العام ١٩٧٥، بمطلع الحرب الأهلية اللبنانية، جرى احتلال العديد من تلك الفنادق وتحويلها إلى مواقع عسكرية. واحد من تلك الفنادق المحتملة كان فندق النورماندي، الذي، بحسب عدد من الشهادات، أبقى ركابه في مكانه لفترة طويلة من الزمن، ثم راح يضاف إليه ركام من مواقع أخرى، فازداد وتوسّع ليغدو مطمر النورماندي مكبّ النفائيات الرئيس في بيروت خلال الحرب. ومع توسّع المكبّ وتمدّده نحو البحر، أضيف إليه ركام البنايات المدمّرة ونفائيات سكّان بيروت، مُحيلًا البحر إلى حوضٍ للعمارة المحطّمة والنفائيات. وفي ذلك العام نفسه، عقد مجلس الإماء والإعمار اتفاقًا مع شركة سوليدير يحوّلها، بتفويض من الحكومة، تنفيذ عمليات استصلاح المكبّ، في مقابل حصّة تبلغ ٢٩١,٨٠٠ متر مرّبع من الأرض القابلة للتطوير العقاري والإعماري في منطقة الواجهة البحرية الجديدة.

إمري هونير

ولد في ١٩٧٧، اسطنبول، تركيا – يعيش ويعمل في اسطنبول، تركيا

صحراء، ٢٠٠٥

سامون، ٢٠٠٥

المطبوعتان الصغيرتان، الموجودتان في مكان مجهول إنما مألوف، عبارة عن مشهدين موجزين في إطار رواية أوسع عن مستقبل محتمل. عمل هونير يفكك ويعيد تخيل العناصر المعمارية والمكانية والمادية لعالمنا.

نيكولاس مانغان

ولد في ١٩٧٩، غيلونغ، فيكتوريا، استراليا – يعيش ويعمل في ملبورن، استراليا

أضواء قديمة، ٢٠١٥

شكر خاص لـ (Salem International Group SIG)

«أضواء قديمة» عبارة عن تركيب فيديو من قناتين يستكشف علاقة البشرية التاريخية والثقافية والاقتصادية مع الشمس كمصدر للطاقة الفيزيائية والقوة الميثولوجية. يستند هذا العمل إلى بحوث واسعة النطاق أجراها الفنان حول القوة الفيزيائية والمفهومية للشمس، وينظر في العلاقة بين الطاقة والتحول الاجتماعي عبر استكشاف الروابط بين حجر الشمس لدى الأزتيك ومصنع للطاقة الشمسية الحرارية في جنوب إسبانيا والتأريخ الشجري، وهو عبارة عن طريقة علمية لتحديد التواريخ بالاستناد إلى أنماط حلقات الأشجار.

يعمل تركيب الفيديو حصراً بواسطة الطاقة الشمسية التي يتم الحصول عليها عن طريق ألواح شمسية تم تركيبها في المتنزه في متحف سرسق، والتي تُحوّل نور الشمس إلى ضوء كاشف.

غالبًا ما يستخدم نيكولاس مانغان مصادر الطاقة البديلة لتشغيل تركيباته، وذلك انطلاقًا من اهتمامه بلفت الانتباه إلى البنى الفيزيائية والمفهومية التي تدعم نمط عيشنا.

نيكولاس مانغان

أضواء قديمة، ٢٠١٥

فيديو إيتش دي من قناتين، صوت،
طاقة فولتية ضوئية من دون تيار كهربائي
الحقوق للفنان وسوتون غاليري

برنامج أفلام ذات صلة

عرض فيلم «احتواء» (Containment)

إخراج بيتر غاليسون وروب موس

الأوديتوريوم، الطابق السفلي الثاني

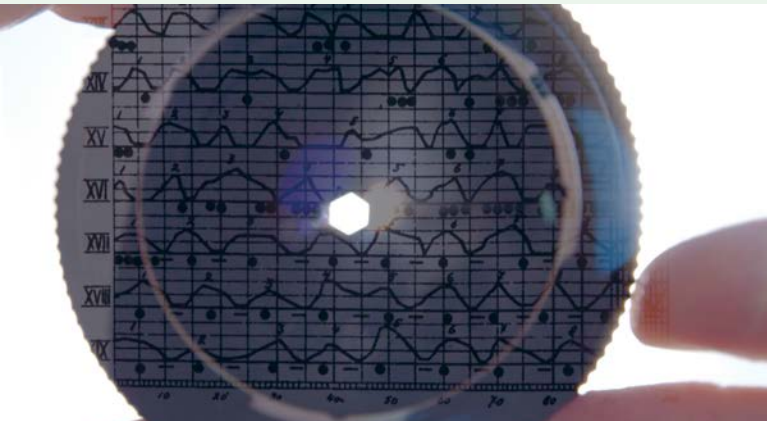
الدخول مجاني

«احتواء» (Containment) هو في جزء منه بحث رسدي جرى تصويره في مصانع الأسلحة وفي فوكوشيميا وأعماق الأرض – وفي جزئه الآخر رواية غرافيكية – ويتأرجح بين ماضٍ غرٍ سهل ومستقبل بعيد خيالي ومضطرب، مستكشفًا فكرة أن لا شيء يبقى على حاله مع مرور آلاف السنين.

مطبوعة ذات صلة

«قوام العالم: سماء»

مع مساهمات من عمر برادة وسارة ريغز، أدريان لحد، كابواني كيوانغا، بيدرو نيفيس ماركيز، و بيلين تان.



ديزاين إيرث

رائبة غصن: ولدت في ١٩٧٧، بيروت، لبنان
تعيش وتعمل في كامبردج، الولايات المتحدة
الهادي الجزائري: ولد في ١٩٧٠، الجزائر، الجزائر
يعيش ويعمل في ان اربور، الولايات المتحدة

مطبوعة ذات صلة

«قوام العالم: حجر»

مع مساهمات من رائبة غصن («ديزاين إيرث»)، حمزة هموشين، نامق ماكيك، فادي منصور، وصافية المرية.

محادثة ذات صلة

قوام العالم: حجر

إطلاق مطبوعة وحلقة نقاش

الخميس ٢١ تموز، من ١٩:٠٠ إلى ٢١:٠٠

الأوديتوريوم، الطابق السفلي الثاني
في اللغة الإنكليزية | الدخول مجاني
إطلاق مطبوعة «قوام العالم: حجر» تليه حلقة نقاش مع المهندس المعماري فادي منصور، والفنانة منيرة القديري، والفنانين جوانا حاجي توما وخليل جريج، والمصمم نامق ماكيك.
يدير المحادثة رئيس تحرير المطبوعات أشكان سيوند.

مطبوعة ذات صلة

مطبوعة «قوام العالم: حجر»

مع مساهمات من رانيا غصن («ديزاين إيرث»)، حمزة هاموشين، نامق ماكيك، فادي منصور، وصافية المرية.

برنامج أفلام ذات صلة

عرض أفلام: «نار» (A Fire) و

«إخراج الكارثة من باطن الأرض ١»
(Unearthing Disaster I)

الجمعة ٢٩ تموز، من ١٩:٠٠ إلى ٢٠:٣٠

الأوديتوريوم، الطابق السفلي الثاني

في اللغة الإنكليزية | الدخول مجاني

عرض فيلم «نار» (A Fire)، إخراج إبراهيم غولستان، و«إخراج الكارثة من باطن الأرض ١» (Unearthing Disaster I)، إخراج أنجيلا ميلينوبولوس، مع مقدمة لأشكان سيوند، رئيس تحرير سلسلة المطبوعات «قوام العالم: خشب، حجر، ماء، سماء، نار».

«جزيرة داس، خام داس»، ما بعد النفط، ٢٠١٦

«رقعة الشطرنج الكبرى لمضيق هرمز»، ما بعد النفط، ٢٠١٦

«جزيرة بويان، كان يا ما كان جزيرة»، ما بعد النفط، ٢٠١٦

يتطرق مشروع «ما بعد النفط»، من خلال الرسوم التكهنية عن المستقبل ما بعد النفطي، إلى المستقبل من منظار نقدي ويعرض جغرافيات النفط الراهنة في منطقة الخليج. ترسم المشاريع خريطة المسائل المقلقة في ما يتعلق بمواقع التنقيب (جزيرة داس)، ولوجستيات الترانزيت (مضيق هرمز)، والعنف البطيء لتغيّر المناخ (جزيرة بويان). في المجموع، يُبرز مشروع «ما بعد النفط» تجذّر المنظومة النفطية في المنطقة، ويدعونا إلى تخيل التداعيات الطويلة الأمد لمثل هذه العلاقة الخام مع الكرة الأرضية.

منيرة القديري

ولدت في ١٩٨٣، دكار، السنغال - تعيش وتعمل في أمستردام، هولندا

طيف ١، ٢٠١٦

إنتاج متحف سرسق

للؤلؤ والنفط لوناً واحداً، فهما عند طرفين متناقضين في سلّم ألوان الطيف. وكان استثمار هاتين المادّتين في مراحل مختلفة من التاريخ أمراً جوهرياً للحياة الثقافيّة والاقتصاديّة في منطقة الخليج العربي.

«طيف ١» هو متابعة لعمل الفنّانة في البحث بالآرث الثقافي والتاريخي لتجارة اللؤلؤ، وللتحوّلات الاجتماعيّة والاقتصاديّة الكبرى التي حلّت عندما تمّ استبدالها بالاقتصاد المرتكز على النفط.

وتُوحى هذه المنحوتات الغريبة، التي تستلهم أشكال رؤوس آلات التنقيب المستخدمة للحفر في أعماق البحار، بأجسام من كوكب آخر. ويُنظر إلى مادّة النفط كعنصر غريب طارئ أدّى إلى تغيير السردية التاريخية للمنطقة بأسرها، على نحو دراماتيكيّ.

أورسولا بيتمان وباولو تافاريس

أورسولا بيتمان: ولدت في ١٩٥٥، زوربخ، سويسرا
تعيش في زوربخ، سويسرا وتعمل في جمع أنحاء العالم

باولو تافاريس: ولد في ١٩٨٠، كامبيناس، ساو باولو، البرازيل
يعيش ويعمل في ساو باولو، البرازيل

قانون الغابة، ٢٠١٤

ما هي حدود النماذج الحالية للقانون الدولي عند النظر في التأثيرات المتفاوتة لتغيّر المناخ؟ من أجل فهم النطاق العالمي للتغيرات التي تطال كوكبنا، والبحث عن نماذج بديلة لفهم العالم الطبيعي، علينا أن ننظر إلى صراعات قائمة في مختلف أنحاء العالم.

التركيب المتعدد الوسائط تحت عنوان «قانون الغابة» هو ثمرة تعاون بين الفنانة أورسولا بيتمان والمهندس المعماري والخبير في التخطيط المدني، باولو تافاريس، وينظر في تقاطع نماذج علم القانون الغربية مع الكوزمولوجيا (علم الكونيات) المحلية الخاصة بـ«الغابة الحية». يستند التركيب إلى بحوث واسعة النطاق أجرتها بيتمان وتافاريس في مناطق النفط والتعدين عند حدود الغابة المطرية في الإكوادور، لينظر في سلسلة من القضايا القانونية البارزة والمفصلية التي رفعها السكان الأصليون من أجل التصدي لعمليات التعدين واستخراج الموارد في أرضهم.

مطبوعة ذات صلة

مطبوعة «قوام العالم: خشب»

مع مساهمات من أورسولا بيتمان وباولو تافاريس، إريكا لي وزوي تود، Forensic Architecture، رازميخ كوشيان، وبرونوين لاي.

مبادرات ذات صلة

مبادرات عن الفن السويسري:

أورسولا بيتمان

بالاشتراك مع السفارة السويسرية في لبنان بدعم من مؤسسة فيليب جبر

الجمعة ١٥ تموز، من ١٩:٠٠ إلى ٢١:٠٠

الأوديتوريوم، الطابق السفلي الثاني

في اللغة الإنكليزية | الدخول مجاني

عرض شريطي الفيديو التكميلي: «الطقس العميق» (Deep Weather) (٢٠١٣) و«ما دون الأطلسي» (Subatlantic) (٢٠١٥) للفنانة أورسولا بيتمان ومناقشتهما معاً.

قوام العالم: خشب

تقديم المطبوعة وحلقة نقاش

الجمعة ٧ تشرين الأول، من ١٩:٠٠ إلى

٢١:٠٠

في اللغة الإنكليزية | الدخول مجاني

إطلاق مطبوعة «قوام العالم: خشب» يليه حلقة

نقاش بمشاركة مساهمين ومتحدثين. تدير النقاش

نورا رازيان، رئيسة قسم البرامج والمعارض في

متحف سرسق.



قانون الغابة، ٢٠١٤

تركيب فيديو من فئاتين، ٤١ دقيقة

تركيب من الخرائط والوثائق والأشياء. مطبوعة «قانون الغابة» | سلفا جورديكا، من تحرير أورسولا بيتمان وباولو تافاريس، متحف يهود ارت، جامعة ولاية ميشيغان (٢٠١٤).

جوانا حاجي توما وخليل جريج

ولدا في ١٩٦٩، بيروت، لبنان - يعيشان ويعملان بين باريس، فرنسا و بيروت، لبنان

عدم تطابق، ٢٠١٦

إنتاج مشترك مع مؤسسة الشارقة للفنون

محادثة ذات صلة

محادثة: فرانسواز فيرجي

بدعم من الـ SCAC من السفارة الفرنسية في لبنان

الخميس ٢٢ أيلول، من ١٩:٠٠ إلى ٢١:٠٠

الأوديتوريوم، الطابق السفلي الثاني

الدخول مجاني

بالتزامن مع إطلاق مطبوعة «قوام العالم: نار»، تلقي فرانسواز فيرجي، المساهمة في المطبوعة والمنظرة الاجتماعية، محاضرة عن العلاقة بين الاستعمار والعبودية وعصر الأنثروبوسين.

قوام العالم: حجر

إطلاق مطبوعة وحلقة نقاش

الخميس ٢١ تموز، من ١٩:٠٠ إلى ٢١:٠٠

الأوديتوريوم، الطابق السفلي الثاني

في اللغة الإنكليزية | الدخول مجاني

إطلاق مطبوعة «قوام العالم: حجر» تليه حلقة نقاش مع المهندس المعماري فادي منصور، والفنانة منيرة القديري، والفنّانين جوانا حاجي توما وخليل جريج، والمصمم نامق ماكيك. يدير المحادثة رئيس تحرير المطبوعات أشكان سبونند.

مصطلح «عدم تطابق» هو تعبير تقني يُشير إلى قطعٍ في سجلّ الترسّبات الجيولوجيّة أدّى إلى فجوة، أو صدع في الزمن.

ويتألّف العمل التجهيزي من صور فوتوغرافيّة، ورسومات أركيولوجيّة، وسرديّات، تستند على تحليل عيّنات مواد أرضيّة أخذت من مواقع بناء في بيروت. واستخدمت عيّنات التربة هذه، ذات الشكل الأسطواني، والتي استخرجت بواسطة آلة حفر خاصّة، في تحليل الأرض قبل بدء البناء عليها. وتُفصح العيّنات عن طبقات مختلفة عديدة تمثّل بقايا من حضارات قديمة متنوّعة ومن الحياة المعاصرة أيضًا، وهي تشير إلى غموض التاريخ الجغرافي للمكان. وهذه المواد - العيّنات تُقرأ، في حقبتنا «الأنثروبوسينية»، كأفعال لا كطبقات أرضيّة. وجرى تحويل هذا المزيج الإيكولوجي والأرضي، في العيّنات الجيولوجيّة، إلى وسيلة فنيّة وفوتوغرافيّة تُنتج سرديةً خياليّةً جديدةً وتمثيلاً جديدًا لبيروت، وهي تلفت انتباهنا إلى البقايا الشاعريّة والخفيّة للتاريخ.

إيميريك لويسي

ولد في ١٩٨٣، باريس، فرنسا

يعيش ويعمل بين باريس، فرنسا والشرق الأوسط

حرب الماء الأخيرة: أنقاض مستقبل، ٢٠١٦

محادثة ذات صلة

محادثة مع فنّان: إيميريك لويسي

بدعم من الـ SCAC من السفارة

الفرنسيّة في لبنان

السبت ١٧ تموز، من ١٧:٣٠ إلى ١٨:٣٠

الأوديتوريوم، الطابق السفلي الثاني

في اللغة الفرنسيّة | الدخول مجاني

يحاول الفنّان إيميريك لويسي، من خلال سلسلة من الصور الفوتوغرافية التي التّقطت في العراق في موقع غرسو الأثري حيث اندلعت حرب للسيطرة على الماء نحو العام ٢٦٠٠ ق.م، أن ينظر إلى المستقبل عن طريق الماضي. يشكّل التنافس على السلطة والنفوذ بين القوى الإقليميّة، والحرب الأهلية في سوريا، ووجود «الدولة الإسلامية» التي تسعى إلى السيطرة على السدود في إطار أهدافها الاستراتيجيّة، وفرض تركيا سيطرتها على تدفّق مياه نهريّ دجلة والفرات لجهة المنبع، عوامل مسبّبة لعدم الاستقرار والتشنّجات في العراق والمنطقة.

مروة ارسانيوس بالتعاون مع سامر فرنجية

مروة ارسانيوس: ولدت في ١٩٧٨، واشنطن، الولايات المتحدة - تعيش وتعمل في بيروت، لبنان
سامر فرنجية: ولد في ١٩٧٨، بيروت، لبنان - يعيش ويعمل في بيروت، لبنان

غرفة القراءة، ٢٠١٦

مطبوعة ذات صلة

مطبوعة «قوام العالم: نار»
مع مساهمات من مروة ارسانيوس،
أدريان لحد، إليزابيث بوفيني،
فرنسواز فيرجي، وإليزابيث فون
سامسانو.

**سُحبي «غرفة القراءة» في الأوقات
التالية:**

الأربعاء ٢٠ تموز، من ١٩:٠٠ إلى ٢١:٠٠،
مع لينا المنذر
السبت ٣٠ تموز، من ١٦:٠٠ إلى ١٨:٠٠،
مع ناديا بو علي

يجمع هذا العمل، الذي يحمل عنوان «غرفة القراءة»، مصنفات تاريخية مرجعية في قواعد التعليم الرئيسة وتحرير الذات عبر التعلم، فيقدم ٣٠٠ مطبوعة تصلح في أن تكون مدخلاً للتفكير في لحظتنا العالمية الراهنة وجذورها التاريخية والسياسية. وجرى اختيار الكتب استناداً على حقل واسع من الموضوعات والأسئلة المرتبطة بالمعرض، من ضمنها أزمة رأس المال، والعمالة، العدالة البيئية، والإيكو-نسوية.

بعض الأسئلة التي المرتبطة بمجموعة الكتب المختارة: ما هو الإرث العالمي المعاصر لمشاريع الماضي السياسية، كالعروبة والعمالة؟ كيف يمكننا الوصل من جديد مع هذه السياسات التحررية الماضية، وعلى نحو غير نوستالجيّ أو سوداوي؟ هل تقدم الإيكو - نسويات طريقة مغايرة في التفكير تخرجنا من لحظة الأزمة الإيكولوجية الراهنة؟

خلال فترة المعرض، سُحبي «غرفة القراءة» عبر تنظيم حلقات قرّاء لمناقشة الكتب والنصوص. يرجى مراجعة موقعنا على الإنترنت للإطلاع على الأنشطة المتعلقة بهذا الأمر.

أدريان لحد

ولد في ١٩٧٥، سيدني، أستراليا - يعيش ويعمل في لندن، المملكة المتحدة

شكل الكسوف، ٢٠١٦

إنتاج مشترك مع متحف سرسق

مطبوعة ذات صلة

«قوام العالم: سماء»
مع مساهمات من عمر برّادة وسارة
ريغز، إدريان لحد، كابواني كيوانغا،
بيدرو نيفيس ماركيز، وبيلين تان.

محادثة ذات صلة

محادثة مع فنان: أدريان لحد
السبت ١٦ تموز، من ١٩:٠٠ إلى ٢٠:٠٠
باحة المتحف، الطابق الأرضي
في اللغة الإنكليزية | الدخول مجاني

يتتبع هذا المشروع حركة الهباء الجويّ الأثرولوجي (ما يرتبط بخلق الجنس البشري وتطوره) من الشمال إلى الجنوب، كما حركة البشر من الجنوب إلى الشمال. والهباء الجويّ، الذي ينبعث نتيجة العمليات الصناعية في نصف الكرة الأرضية الشمالي وتحمله الرياح إلى الأجواء حتّى يَحلّق عاليًا فوق المحيط الأطلسي، يقوم بالتفاعل مع الإشعاعات الشمسية، مُبدلاً درجات حرارة المحيط ومؤثراً على كثافة فصل الرطوبة في منطقة «الساحل» (المنطقة شبه القاحلة في وسط شمال أفريقيا أسفل الصحراء الكبرى). وتُعتبر خسارة الأرض الصالحة للزراعة من عواقب شحّ المياه المستفحل في «الساحل»، وذلك أمر يُصعد من الصراعات ويؤدّي إلى حركة انزياح بشريّ نحو مدن مثل لاغوس ونحو سواحل جنوب أوروبا.

البرنامج

الأحد ١٨ أيلول برنامج العائلة ورشنة عمل عائلية عن البستنة في المدن مع مونيكافايبان	الجمعة ٢٢ تموز محادثة من أشكال الاستثناء إلى أشكال الانحلال بيلين تان	الخميس ١٤ تموز جولة النشرة الجوية الآن جولة مع القمّتين والفنانين المشاركين
الخميس ٢٢ أيلول محادثة محادثة مع فرانسواز فيرجي	الجمعة ١٥ تموز ورشنة عمل ما الذي يجب فعله؟ ماذا فعلت؟ مع ماركو بيلهان	الجمعة ٢٨ تموز محادثة محدثات عن الفن السويسري: أورسولا بيمان
السبت ٢٤ أيلول ورشنة عمل أمور منزلي المنبت: ورشة عمل عن البستنة في المدن مع مونيكافايبان	الجمعة ٢٩ تموز برنامج الأفلام "كارت بلانش" إلى رشا سالتني	السبت ١٦ تموز جولة النشرة الجوية الآن جولة مع القمّتين والفنانين المشاركين
الخميس ٢٩ أيلول جولة قوام العالم: سماء إطلاق مطبوعة وعرض فيلم	السبت ٣ تموز محادثة تنشيط غرفة القراءة مع نادية بو علي	الأحد ١٧ تموز جولة جولة سامة على نهر بيروت مع أديب دادا
الأحد ٩ تشرين الأول جولة جولة في الشوف مع طوني شكر	الأحد ٣١ تموز برنامج العائلة أصدقاء خيالون: مخلوقات ضوئية ليلية معبّاة في قنّان صغيرة مع جونك مونكيز	الثلاثاء ١٩ تموز جولة جولة سامة مع طوني شكر
الجمعة ٧ تشرين الأول محادثة قوام العالم: خشب إطلاق مطبوعة وحلقة نقاش	الأحد ١٩ تموز جولة جولة سامة أي شيء إلا التواجد تحت الأرض: التورماندي كما نريده مع جيسكا خزريك أو نادي شهود الزور	الجمعة ١٩ تموز ورشنة عمل ٢٤-١٩ تموز مدرسة صيفيّة
الخميس ١٣ تشرين الأول محادثة محادثة مع فنّان: سامي بلوجي	السبت ١ أيلول ورشنة عمل صناعة السماد ١٠١ مع زياد أبي شاكرو وسيدر إنفايرنمنتل	الأربعاء ٢ تموز محادثة تنشيط غرفة القراءة مع ليتا المنذر
الجمعة ١٤ تشرين الأول برنامج العائلة عرض فيلم: احتواء (Containment) إخراج بيتر غاليسون وروب موس	الأحد ١١ أيلول برنامج العائلة أصدقاء خيالون: مخلوقات ضوئية ليلية معبّاة في قنّان صغيرة مع جونك مونكيز	الخميس ٢١ تموز محادثة قوام العالم: حجر إطلاق مطبوعة وحلقة نقاش
السبت ١٥ تشرين الأول جولة جولة في الشوف مع طوني شكر	السبت ١٧ أيلول جولة جولة في الشوف مع طوني شكر	

متحف نقولا إبراهيم سرسق
شارع مطرانية الروم الأورثوذكس
الأشرفية، بيروت، لبنان
www.sursock.museum